SKILLS ONTARIO COMPETITION
OLYMPIADES DE COMPETENCES ONTARIO

CNC Machining/ Usinage CNC

Post-Secondary/Postsecondaire

Contest Date / Date du concours:
Monday, May 1, 2017 and Tuesday, May 2, 2017
Lundi 1er mai 2017 et mardi 2 2017
Sign in starts at May 1 at 7:30 am on the contest site/
L'inscription débute à 7 h à l'endroit prévu pour le concours

TECHNICAL CO-CHAIRS / COPRÉSIDENTS DU COMITÉ TECHNIQUE:
Lou Dropka, Conestoga College
Jurgen Hierholzer, Georgian College

Last Updated: December 2016/Plus récente mise à jour: décembre 2016

Skills Compétences Canada Ontario

www.skillsontario.com

This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades De Compétences Ontario.

HAAS Haas Automation Inc.

SKILLS ONTARIO COMPETITION AGENDA / HORAIRE POUR LE CONCOURS DE COMPÉTENCES ONTARIO:

May 1 and May 2, 2017 / Les 1er et 2 mai 2017
Skills Ontario Competition / Olympiades de Compétences Ontario

7:30am – 7:45am	Orientation and Consultation. Competitor Group allocation	Séance d'information et de consultation. Répartition des participants par groupe.
7:45am	Group A Competitors and advisors on the floor (competitor benches, tools, equipment, machine allocation, material and contest blueprints will be given out at this time)	Groupe A Les participants et les conseillers sont admis sur le site (bancs, outils, équipement, machines, matériel et bleus du concours seront alors distribués aux participants)
8:00am – 11:30am	Competitors Group A Start Programming (1 hour) Competition (2.5 hours)	Pour les participants du Groupe A Volet Programmation (1 heure) Volet Usinage (2,5 heures)
10:30am	Group B Competitors and advisors on the floor (competitor benches, tools, equipment, machine allocation, material and contest blueprints will be given out at this time)	Groupe B Les participants et les conseillers sont admis sur le site (bancs, outils, équipement, machines, matériel et bleus du concours seront alors distribués aux participants)
10:45am – 11:45am	Competitors Group B start Programming Programming (1 hour)	Pour les participants du Groupe B Volet Programmation (1 heure)
11:30am	Project will be collected by competition adjudicators. Quick clean-up of machines	Les projets seront recueillis par les juges du concours. Nettoyage rapide des machines.
11:45am – 2:15pm	Competitors Group B start Machining Competition (2.5 hours)	Pour les participants du Groupe B Usinage (2,5 heures)
1:15pm	Group C Competitors and advisors on the floor (competitor benches, tools, equipment, machine allocation, material and contest blueprints will be given out at this time)	Groupe C Les participants et les conseillers sont admis sur le site (bancs, outils, équipement, machines, matériel et bleus du concours seront alors distribués aux participants)
1:30pm – 2:30pm	Competitors Group C start Programming Programming (1 hour)	Pour les participants du Groupe C Volet Programmation (1 heure)
2:15pm	Project will be collected by competition adjudicators. Quick clean up of machines	Les projets seront recueillis par les juges du concours. Nettoyage rapide des machines.
2:30pm – 5:00pm	Competitors Group C start Machining Competition (2.5 hours)	Pour les participants du Groupe C Volet Usinage (2,5 heures)

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

5:00pm	Project will be collected by competition adjudicators	Les projets seront recueillis par les juges du concours
5:00pm – 5:15pm	Clean up machines	Nettoyage des machines
Lunch must be taken before Competition Start times for all competitors. / Les participants doivent prendre leur dîner avant le début du concours.		
*Job interviews will be conducted throughout the competition/ *Les entrevues se dérouleront tout au long du concours		
ˆCompetitors must be on time for their contest and may be disqualified if they do not sign-in at their contest site prior to the start of orientation. At the discretion of the technical committee chair, the competitor may be permitted to compete but would not receive any additional time. / Les participants doivent se présenter à l'heure prévue pour leur concours et pourraient être disqualifiés s'ils ne s'enregistrent pas sur les lieux du concours avant le début de la séance d'information. À la discrétion des coprésidents du comité technique, les participants en retard pourraient être autorisés à participer au concours, mais ils n'auraient pas droit à plus de temps.		

May 3, 2017 / Le 3 mai 2017
Closing Ceremony / Cérémonie de clôture

9:00am – 11:30am	Closing Ceremony/Cérémonie de clôture
12:00pm – 1:00pm	Team Ontario Meeting / Rencontre de l'Équipe Ontario
A minimum score of **60%** will be required to receive any medal or to be eligible to advance to the Skills Canada National Competition. / Un pointage minimum de **60 %** est requis pour recevoir une médaille ou pour être admissible aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies.	

Contest Location: Toronto Congress Centre, 650 Dixon Road, Toronto. **Closing Ceremony Location**: Toronto Congress Center North Building, 650 Dixon Road, Toronto. ○ Each competitor will receive one wristband at the contest orientation. This wristband identifies competitors as such and will also be used as the competitor's closing ceremony ticket on May 3. Competitors must ensure that the wristband remains on his/her wrist from the beginning of the competition until after the closing ceremony.	**Concours:** Centre des congrès de Toronto, 650 chemin Dixon, Toronto. **Cérémonie de clôture:** Centre des congrès de Toronto, Édifice du Nord, 650 chemin Dixon, Toronto. ○ Lors de la séance d'information, chaque participant recevra un bracelet. Ce bracelet permet d'identifier les participants au concours et servira de laissez-passer à la cérémonie de clôture qui aura lieu le 3 mai. On s'attend donc à ce que les participants portent leur bracelet pendant toute la durée des Olympiades.

CONTEST STATUS / DÉTAILS DU CONCOURS:

• **This contest is offered as an official contest** • **This contest is offered at the Skills Canada National Competition (SCNC)**	• **Il s'agit d'un concours officiel**

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

	• **Ce concours est organisé dans le cadre des Olympiades canadiennes des métiers et des technologies**
• **2017 is NOT a qualifying year for WorldSkills*** *To be eligible to advance to the WorldSkills Competition you must NOT be older than 22 years in the year of the competition. 2018 will be a qualifying year for WorldSkills 2019.	• **2017 N'EST PAS une année de qualification pour le Mondial des métiers*** *Pour être admissible au Mondial des métiers, vous devrez être âgé(e) de moins de 22 ans au cours de l'année du concours. L'année 2018) sera une année de qualification pour le Mondial des métiers.

PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DU CONCOURS:

Assess the contestants CNC Programming and Machining skills and trade knowledge through practical testing.	Dans le cadre d'une épreuve pratique, évaluer les compétences de programmation et d'usinage CNC des participants ainsi que leurs connaissances du métier.

SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED / COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES:

PRACTICAL / PRATIQUE 95 %
JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI 5 %

The post-secondary level will occur over **2 days (7 hours of competition).** Contestants can either manually write a CNC Turning Centre and Machining Center program using standard international word address code (i.e. 'G' and 'M' codes) **OR** use CAM software(Master Cam). Following the generation of the word address program each contestant will machine the projects. ***Practical Skills and Knowledge:*** Programming a CNC milling and turning program may include using the following: • Word address programming • External and internal cylindrical turning • Taper turning (external) • Profile (pocket) milling • Drilling and tapping canned cycles • Grooving • Determine the safe and appropriate	Le concours au palier postsecondaire **se déroulera sur une période de 2 jours (7 heures de compétition)**. Les participants peuvent rédiger manuellement un programme pour un centre de tournage et un centre d'usinage CNC en se servant de la classification internationale de disposition à adresse (c.-à.d. codes 'G' et 'M') **OU** utiliser un logiciel de FAO. Suite à la création du programme de disposition à adresse, chaque participant usinera ses projets. ***Compétences et connaissances pratiques:*** La programmation d'un programme de fraisage et de tournage CNC peut comprendre les éléments suivants: • Programmation selon la disposition à adresse • Tournage cylindrique externe et interne • Tournage conique (externe)

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

sequence of machining operations • Applied metrology • Threading ***Note:*** The Turning Centre and Machining Centre will have the appropriate tooling and tool length information established prior to the start of the competition. **<u>All prints, tooling and measuring tools will be Metric.</u>**	• Fraisage à profil (de poches) • Cycles préprogrammés de perçage et taraudage • Saignage • Identification de la séquence sécuritaire et appropriée d'opérations d'usinage • Métrologie appliquée • Filetage ***Remarque :*** Les renseignements nécessaires concernant l'outillage et la longueur d'outils du centre de tournage et d'usinage seront établis avant le début du concours. **<u>Tous les bleus, l'outillage et l'équipement, ainsi que les instruments de mesure seront en mesure métrique.</u>**

EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL:

<u>Supplied by Committee:</u> The following will be supplied to each contestant: • Internal micrometers 0-1 • External micrometers 0-3 • Thread micrometers 0-2 • Depth micrometers 0-3 • Vernier 0-8 • Rule, scribe • Hand tools (files or deburring) • Thread measurement using wires • Imperial and Metric Hex Keys • Any additional measuring tools that may be required for the project <u>Project Materials</u> • CRS Each contestant will be supplied with sufficient work piece blanks for the CNC Project. Each contestant will be supplied with a maximum of two work piece blanks for the lathe and mill. ***Note :*** If a second work piece blank is required	<u>Fournis par le comité:</u> Le matériel suivant sera fourni à chaque participant: • Micromètres internes 0-1 • Micromètres externes 0-3 • Micromètres de filetage 0-2 • Micromètres de profondeur 0-3 • Échelle à vernier 0-8 • Règle, pointe à tracer • Outils manuels (limes ou ébavurage) • Mesure de filetage en utilisant des fils • Clé Allen impériale et métrique • Tout autre instrument de mesure requis pour le projet <u>Matériel pour le projet</u> • CRS Chaque participant recevra un nombre suffisant de pièces de fabrication brutes pour le projet CNC. Chaque participant recevra un maximum de deux

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

the contestant will lose 150 marks of the 750 mark section. ***HAAS CNC Machines:*** Lathe: ST-20 Turning Centers Mill: VF-2 Vertical Machining Centers Competitors must be well versed in the operation of the most recent Haas controllers. Supplied by Competitor: • Machinery Handbook/Ready Reference • Résumé • Snacks	pièces de fabrication brutes pour le tournage et le fraisage. ***Remarque :*** Si une deuxième pièce de fabrication brute est requise, le participant perdra 150 des 750 points possibles pour ce critère d'évaluation. ***Machines CNC HAAS:*** Tour : ST-20 Fraise broyeur : centre d'usinage vertical VF-2 Les participants doivent connaître le fonctionnement des plus récents contrôleurs Haas. Fournis par le participant: • Manuel de l'équipement/référence d'usinage • Curriculum vitae • Collations

SAFETY / SÉCURITÉ:

Safety is a priority at the Ontario Technological Skills Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner. 1. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved eyewear (including side shields for prescription eyewear).* 2. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved footwear.* 3. Jewellery such as rings, bracelets and necklaces or any items deemed unsafe by competition judges shall be removed.* 4. Proper shop attire is to be worn (no loose straps, baggy sleeves). Any attire that is deemed unsafe by competition judges will not be permitted.* *Competitors will not be permitted to compete until they have the needed safety equipment.	La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades de Compétences Ontario. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d'empêcher un participant de prendre part au concours s'il ne respecte pas les règles de sécurité. 1. Tous les participants doivent porter des lunettes (y compris des écrans latéraux de protection pour les verres correcteurs) homologuées CSA.* 2. Tous les participants doivent porter des chaussures de sécurité homologuées CSA.* 3. Les bijoux (bagues, bracelets, colliers, etc.) jugés dangereux par les juges du concours devront être enlevés.* 4. Des vêtements adéquats doivent être portés pour le concours (bretelles ajustées, aucune manche ample). Tout vêtement ou accessoire jugé inapproprié par les juges ne sera pas permis.*

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

Competition judges will have final authority on matters of safety. **Competitors must show competence in the use of tools and/or equipment outlined in this scope and can be removed at the discretion of the judges and technical chairs if he/she does not display tool and/or equipment competency.**	*Les participants ne pourront participer au concours tant et aussi longtemps qu'ils n'auront pas l'équipement de sécurité nécessaire. La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel. **Les participants doivent faire valoir leurs compétences quant à l'utilisation des outils et de l'équipement dont il est fait mention dans cette fiche descriptive. Les juges et les coprésidents du comité technique se réservent le droit de demander à un participant de quitter les lieux du concours si celui-ci ne démontre pas les compétences nécessaires pour utiliser les outils et l'équipement.**

JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION:

	Mill / Fraisage	Lathe / Tournage
A. Project Completion / Exécution du projet	50	50
B. Compliance with Occupational Health and Safety regulations / Respect des normes de santé et sécurité au travail	50	50
C. Compliance with dimensions, tolerances and fits as specified in plans/ Respect des dimensions, tolérances et ajustements tel que spécifié dans les plans	750	750
D. Compliance with appropriate surface finish and deburring / Respect du fini de surface et de l'ébavurage	100	100
Totals	**950**	**950**
E. Job Interview / Entrevue d'emploi	100	
Total Mark/ Pointage final	2000	
Mark out of 100 / Pointage sur 100	**100**	

As the rules state, there are no ties. If the score is tied after the contest, the Project completion time will be used as the tie breaker and the second tie breaker will be the surface finish confirmation/Tel qu'indiqué dans les règles, le concours ne peut se terminer par une égalité. Si le pointage est égal à la fin du concours, la composante Achèvement du projet sera utilisée pour briser l'égalité. Si l'égalité persiste, la composante Confirmation de la finition de surface servira à briser l'égalité.

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

RULES, REGULATIONS AND ELIGIBILITY / RÈGLES, RÈGLEMENTS ET ADMISSIBILITÉ:

Please be sure to review all eligibility criteria in the complete Competitor Information Package, available online at www.skillsontario.com .

Eligibility Criteria:
Post Secondary students must:

- **Be no older than 29 years of age in the year of the competition (2017).**
- **NOT** be a certified journey-person.
- Possess a Canadian citizenship or landed immigrant status and be a resident of Ontario.

Other Rules and Regulations all competitors need to be aware of prior to attending the Skills Ontario Competition:

- Translators or other assistants (e.g. hearing impaired) are permitted in the contest site **only if this request was made during the registration process and approved in advance by the Skills Ontario office**.
- During the contest, no one will have access to the contest site except the Technical Committee Members, Judges, Skills Ontario staff and Competitors. Spectators, including teacher/advisors, will be provided a viewing area if possible.
- If there is any discrepancy between the English and French information in the scope, the English portion will be taken as the correct information.

Immediate disqualification may occur at the discretion of the technical chair if a competitor displays any one of the following:

- Acts inappropriately
- Shows disregard for the safety of themselves or those around them
- Breaks the established rules and regulations including:
  - Uses equipment or material that is not permitted

Veuillez prendre connaissance de tous les critères d'admissibilité dans la trousse d'information au sujet des concours, disponible en ligne à www.skillsontario.com .
Critères d'admissibilité :
Les élèves au **niveau postsecondaire** doivent :

- **être âgés de 29 ans ou moins durant l'année du concours (2017).**
- **NE PAS** être un compagnon.
- être citoyens canadiens ou avoir le statut d'immigrant reçu et être résidents de l'Ontario.

Autres règles et règlements que tous les participants doivent connaître avant de participer aux Olympiades de Compétences Ontario:

- Les traducteurs et autres assistants (pour les personnes malentendantes par exemple) seront admis sur les lieux du concours **uniquement si une demande en a été faite durant le processus d'inscription et approuvée par Compétences Ontario**.
- Durant le concours, personne n'aura accès aux lieux du concours, sauf les membres du comité technique, les juges, le personnel de Compétences Ontario et les participants. Les spectateurs, y compris les enseignants/conseillers, auront accès à une aire réservée pour eux si l'espace le permet.
- En cas de divergence entre la version anglaise et la version française des renseignements contenus dans cette fiche descriptive, la version anglaise sera considérée comme la bonne.

À la discrétion des coprésidents du comité technique, tout participant qui affiche l'un ou l'autre des comportements suivants sera immédiatement disqualifié du concours :

- Agit de façon inappropriée
- Néglige sa sécurité ou celle des autres

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

○ Dishonest conduct (cheating, plagiarism) ○ Speaks with those outside the contest area ○ Arrives to the contest site late Sign-in for all contests will happen on the contest site the morning of the competition. Registration must take place prior to the deadline of March 24, 2017. 1. Make parts 1 and 2 to the shape and dimension shown on the project drawings. 2. These parts should fit together when completed and detailed in the assembly view. 3. Your examination number should be stamped on each piece of your work. 4. The total working time of 7 hours may not be exceeded. 5. All surfaces must be finished turned or milled 6. Untoleranced dimensions ± 0.010” 7. Brake all sharp edges. 8. Emery cloth may NOT be used.	• Ne respecte pas les règles et règlements établis, y compris : ○ utiliser de l’équipement ou du matériel qui n’est pas permis ○ conduite malhonnête (tricherie, plagiat) ○ parler avec des personnes à l’extérieur de l’aire du concours ○ arriver en retard pour le concours L’enregistrement pour tous les concours se déroulera sur les lieux du concours le matin même. L’inscription doit se faire avant la date limite du 24 mars 2017. 1. Fabriquer les pièces 1 et 2 en tenant compte de la forme et des dimensions illustrées dans les dessins du projet. 2. Ces pièces doivent pouvoir être assemblées une fois complétées et être détaillées dans la vue d’assemblage. 3. Votre numéro d’inspection doit être estampillé sur chaque pièce. 4. Le temps d’exécution total de 7 heures ne peut être dépassé. 5. Toutes les surfaces doivent être passées au tour ou meulées. 6. Dimensions sans tolérances ± 0,010 po. 7. Tous les angles vifs doivent être chanfreinés. 8. Les participants NE PEUVENT utiliser une toile émeri.

JOB INTERVIEW / ENTREVUE D’EMPLOI:

To assist competitors in preparing for their eventual job searches there is a “job interview” incorporated into this contest. It is expected that the competitors will arrive **WITH A RÉSUMÉ** and be prepared for interview questions and	Dans le but d’aider les participants à se préparer à leur éventuelle recherche d’emploi, une « entrevue d’emploi » est incorporée au concours. Les participants doivent avoir en main leur **CURRICULUM VITAE** et pouvoir répondre aux questions d’une entrevue. La performance du

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

discussion. Performance in the interview accounts for 5% of the individual's/team's overall mark.	participant durant son entrevue compte pour 5 % de sa note finale ou de celle de l'équipe.

CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE:

Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MTCU District that the competitor is representing. ONLY the logo of the institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing.	Les participants doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le participant représente. SEUL le logo de l'institution par le biais de laquelle le participant est inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du participant.

MEALS / REPAS:

Skills Ontario will provide a basic lunch and a beverage for competitors. Lunch will be confirmed closer to the competition; no alternative meals will be provided. If the competitor has specific dietary needs, specific tastes or feels that they may require additional sustenance, it is recommended they bring the necessary food with them. If the competitor is part of a contest of a physical nature, it is highly recommended they bring additional snacks. ANY FOOD BROUGHT TO THE VENUE MUST BE NUT FREE. ANY NUT PRODUCTS FOUND ON SITE WILL BE REMOVED.	Compétences Ontario servira un repas et un breuvage aux participants. On confirmera le repas servi avant le concours – aucun substitut au repas ne sera proposé. Les participants qui doivent suivre un régime alimentaire précis, qui ont des goûts particuliers ou qui croient que le repas fourni ne sera pas suffisant doivent apporter de la nourriture. Si l'élève participe à une épreuve physique, il est recommandé qu'il s'apporte des collations. TOUTE NOURRITURE APPORTÉE SUR LES LIEUX DU CONCOURS DOIT ÊTRE SANS NOIX. TOUT ALIMENT CONTENANT DES NOIX SERA CONFISQUÉ.

PROJECTS / PROJETS:

After the completion of the Skills Ontario Competition projects will be judged. Projects will not be available to the competitor after competition.	Après le concours, les projets seront évalués. Les projets ne seront pas remis aux participants après le concours.

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

TEAM ONTARIO / ÉQUIPE ONTARIO:

The Gold-medal winning competitor(s) in this contest may be eligible to advance to the Skills Canada National Competition (SCNC), hosted May 31- June 3, 2017 in Winnipeg, Manitoba. **For a student to represent Ontario at the SCNC they (or someone representing them) MUST be present at the Team Ontario meeting (taking place immediately following the Skills Ontario Competition Closing Ceremony) and must be ready to commit to attending the SCNC at that time.**	Le(s) participant(s) qui se mérite(nt) la médaille d'or dans le cadre du concours pourra/pourront participer aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies (OCMT) qui auront lieu du 31 mai au 3 juin 2017 à Winnipeg en Manitoba. **Pour qu'un élève puisse représenter l'Ontario dans le cadre des OCMT, il (ou une personne en son nom) DOIT participer à la rencontre de l'équipe Ontario (qui aura lieu immédiatement après la cérémonie de clôture des Olympiades de Compétences Ontario) et s'engager, durant la rencontre, à participer aux OCMT.**
The SCNC will be hosted, May 31-June 3rd in Winnipeg, Manitoba. Competitors should consider preparing for this event prior to attending the Skills Ontario Competition by reviewing the national scope as well. The national scope is available online at http://skillscompetencescanada.com/en/programs/skills-canada-national-competition/	Les OCMT auront lieu du 30 mai au 3 juin 2017 à Winnipeg au Manitoba. Avant leur participation aux Olympiades de Compétences Ontario, les participants doivent préparer leur participation à ce cnocours en consultant la fiche nationale. La fiche nationale est disponible en ligne au lien suivant http://skillscompetencescanada.com/fr/programmes/ocmt/

ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:

• The Competition Information Package can be found at: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps	• La trousse d'information au sujet des concours est affichée sur le site Web : http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps
• Sample projects from previous years are available online at : http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps/past-scopes	• Des exemples de projets des années précédentes sont disponibles en ligne à : http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps/past-scopes
• Results for the Skills Ontario Competition will be posted online starting Friday, May 12, 2017, at: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps	• Les résultats des Olympiades de Compétences Ontario seront affichés sur le site Web dès le vendredi 12 mai 2017 : http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps
• Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Package at page 23:	• Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur notre site Web dans la trousse d'information au sujet des concours en page 23 :

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

Post-Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps • If you have any questions regarding the Skills Ontario Competition or this contest, please contact Skills Ontario or the technical chair prior to April 21, 2017, as all staff will be onsite setting up the following week.	Postsecondaire: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps • Si vous avez des questions au sujet des Olympiades de Compétences Ontario ou de ce concours, veuillez communiquer avec Compétences Ontario ou les coprésidents du comité technique d'ici le 21 avril 2017 puisque tout le personnel sera sur le site des concours la semaine suivante.

SPECTATORS/SPECTATEURS

Competitors are encouraged to invite spectators to attend. It is free of charge to attend the Skills Ontario Competition, but there is a $10 fee for attending the Closing Ceremony.	**Les participants sont encouragés à inviter des spectateurs. Il n'y a aucuns frais pour assister aux Olympiades de Compétences Ontario. Toutefois, des frais de 10 $ sont applicables pour assister à la cérémonie de clôture.**

Skills Ontario thanks the following sponsor of this contest / Nous tenons à remercier le commanditaire de ce concours:

Haas Factory Outlet
A Division of Sirco Machinery Company, Ltd

This document is to be used only in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.